
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФОНОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕОРИИ Е.А. БРЫЗГУНОВОЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ РКИ

О.А. Свешникова

Кафедра русского языка и методики его преподавания
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 10, Москва, Россия, 117198

В статье описывается комплекс учебных пособий, разработанный на кафедре русского языка и методики для обучения иностранных студентов-филологов.

Ключевые слова: фонологическая теория, Е.А. Брызгунова, преподавание русского языка как иностранного.

В середине XX в., когда социальные условия способствовали международным студенческим, научным и культурным обменам, начинает развиваться изучение иностранных языков, обобщается опыт преподавания русского языка в иностранной аудитории. В МГУ, РУДН, МГПИИЯ им. Мориса Терезы (МГЛУ), Институт русского языка им. А.С. Пушкина и многие другие вузы стали приезжать студенты со всего мира, чтобы изучать русский язык. Возник вопрос, как научить иностранных студентов русской звучащей речи.

В это время появляется монография Е.А. Брызгуновой «Практическая фонетика и интонация русского языка» [3] как результат работы с иностранными студентами разных национальностей и преподавателями-русистами, обучающими иностранцев русскому языку. Именно в этой книге были заложены основы новой научно-прикладной дисциплины «Русский язык как иностранный».

Концепция Е.А. Брызгуновой представляет собой способ комплексного коммуникативного анализа звучащей речи с помощью четырех средств: звукового и лексико-грамматического состава высказывания, типа синтаксической конструкции, интонации и смысловых связей с предшествующим и последующим контекстами (или с ситуацией), интонация, в свою очередь, представлена единством четырех средств: типом интонационной конструкции (ИК), местом интонационного центра в синтагме (ИЦ), наличием и местом синтагматического членения (СЧ) и паузой внутри синтагмы в особом смысловозначительном значении (последнее средство представляется менее нагруженным в русском языке), а в состав звуковых средств, кроме интонационных, входят фонемный состав словоформ и словесное ударение. Шесть звуковых средств представлены в специальной таблице, имеющейся в разных публикациях, незвуковые средства многократно анализированы во многих работах Е.А. Брызгуновой и ее учеников и продемонстрированы в ее теории вариативных рядов высказываний. Таким образом, концепция выстраивается в стройную и комплексную теорию звучащей речи. Интонация представлена здесь в основном как система трех смысловозначительных интонационных средств (ИК, ИЦ, СЧ), взаимосвязанных, но в то же время относительно автономных. Гла-

венство этих средств отмечает сама Е.А. Брызгунова: «Синтагматическое членение, тип ИК и место центра ИК — это основные интонационные средства русского языка, которые всегда проявляются в единстве» [1. С. 99]. Интонационная конструкция представляет собой систему (подсистему) семи интонационных единиц, каждая из которых представляет интонационный ряд модальных реализаций во главе с «нейтральной», т.е. выступающей в условиях «нейтрального» эмоционального состояния говорящего. Смыслоразличительная значимость каждой ИК и ее статус как единицы языка установлены «фонологическим методом» — методом оппозиций высказываний [АГ-80]. Поэтому эту теорию можно назвать фонологической. Как видим, акустические параметры звука или компоненты интонации не лежат в основе выделения единиц, хотя и используются в определении типа ИК наряду со структурными и функциональными характеристиками и указанием на фонологический метод установления единиц: «Тип соотношения тона, тембра, интенсивности и длительности звучащей речи, способный противопоставить несовместимые в одном контексте смысловые различия высказываний с одинаковым синтаксическим строением и лексическим составом или высказывании с разным синтаксическим строением, но одинаковым звуковым составом словоформ, называется интонационной конструкцией. В русском языке выделяются семь типов интонационных конструкций. Фонетически их различия определяются уровнем и направлением движения тона в том слоге, на котором начинаются изменения компонентов интонации, значимые для выражения таких различий, как вопрос, утверждение, волеизъявление, незавершенность/завершенность высказывания. Этот слог является центром ИК и, в зависимости от смысловых условий, может находиться в начале, в середине и в конце конструкции на ударном слоге интонационно выделенного слова» [2. С. 97].

В структуре ИК выделяются три части: ИЦ (обязательная часть) — ударный слог главного по смыслу слова, предцентр и постцентр, последние две части могут отсутствовать в синтагмах с разной ритмической структурой входящих в нее слов, ср. структурно полные и усеченные синтагмы: СегоЗдня? ЗаЗвтра? ВчераЗ?

И.М. Логинова, основываясь на фонологической теории интонации Е.А. Брызгуновой, обобщая опыт предшественников, создала уникальный учебно-методический комплекс, состоящий из трех частей: двух книг для студентов «Автоматизация навыков произношения русского слова» (1981), «Развитие навыков интонирования и техники чтения» (1981) и одной книги для преподавателей «Учебные задания по фонетическому практикуму на I курсе» (1981). Пособия предназначены для иностранных студентов-филологов, будущих преподавателей русского языка как иностранного, могут быть использованы в группах студентов различных национальностей филологических и нефилологических специальностей как на начальном, так и на продвинутом этапах обучения практической фонетике русского языка, а также при обучении методике преподавания русского произношения нерусским.

Пособия используются в комплексе и, что очень важно, задания озвучены самим автором особым образом. Упражнения и задания записаны с соблюдением

учебных эталонов типов ИК, а в текстах эти эталоны приближены к реальной речи путем варьирования среднего тона и сглаживания интервалов (этому учим студентов позднее, когда они научатся на слух различать типы ИК).

Остановимся подробнее на двух книгах, посвященных обучению русской интонации, — «Развитие навыков интонирования и техники чтения» для студентов и «Учебные задания по фонетическому практикуму на I курсе» для преподавателя. Упражнения в первой и во второй книгах синхронизированы. И для более эффективного обучения студентов русской интонации рекомендуется соблюдать указанную последовательность в выполнении упражнений и заданий в двух пособиях. В связи с этим ИК-6 ставится раньше, чем ИК-5, так как употребление ее в неконечной синтагме стилистически нейтрального повествовательного предложения нуждается в более раннем введении, чем восклицательное предложение с ИК-5, и способствует целостному восприятию стилистической функции русской интонации, основанной на интонационной синонимии. Студентам рекомендуется переписывать текст лабораторных заданий со звучащего образца в специальную тетрадь по интонации без опоры на написанный текст с соблюдением правил русской грамматики, орфографии и пунктуации и выполнять письменно ритмико-интонационную транскрипцию для развития навыков письменной речи и закрепления правил русской интонации. При этом преподаватель повторяет со студентами особенности русской пунктуации. Ни одно задание по цели не повторяет предыдущее, а лишь закрепляет пройденный в аудитории материал. В пособии для преподавателя представлены те задания, которые он предъявляет студентам в устной форме в аудитории для развития слуха и речи. Кроме того, помогает преподавателям, особенно начинающим, работать в этом трудном аспекте обучения русскому языку нерусских, ориентироваться в ритмико-интонационном оформлении высказывания. Весь материал данного пособия снабжен ударениями частичной транскрипцией. Включены интонационные задания и тексты с ритмико-интонационной транскрипцией, являющиеся ключом к тем упражнениям и текстам, которые помещены в книге «Развитие интонирования...» и предназначены для самостоятельной работы студентов. Этот материал способствует единообразию озвучивания упражнений и текстов указанного пособия по интонации и должен помочь преподавателям в корректном представлении интонационных средств, не допуская их синонимии.

Материал пособия «Развитие навыков интонирования и техники чтения» предусматривает постановку и закрепление основных интонационных единиц русского языка, развитие навыков техники чтения текстов различных функциональных стилей. Тексты пособия (68 текстов) разнообразны: диалоги, монологи, стихи, проза, описание, повествование, неадаптированные отрывки из произведений русской классической литературы, показывающие индивидуальный стиль отдельных писателей XIX в., фольклора, учебников по научной речи, газет, тем самым дается большой материал для закрепления интонационных единиц русского языка и развития техники беглого чтения. Система текстов пособия включает в себя основные тексты, тексты-упражнения для кратковременной работы, тексты для

чтения с листа и для автоматизации техники чтения с заданной интонацией. Пособие дает возможность обучать студентов аудированию, говорению, чтению на занятиях по фонетическому практикуму. Учебно-методический комплекс дает материал для еженедельной работы студентов в аудитории и внеаудиторное время в лингафонном кабинете: повторение (факультативное, индивидуальное) определенных разделов по закреплению общего фонетического облика русского слова с помощью озвученных упражнений из книги «Автоматизация произношения...»; запись фонетического диктанта в транскрипции с магнитной ленты на ту же тему, что и в аудитории; закрепление упражнений по интонации путем их прослушивания и повторения; выполнение заданий по интонации на ту же тему, что и в аудитории; выполнение заданий по технике чтения.

Учебно-методический комплекс созданный И.М. Логиновой не имеет аналогов в современной методической литературе по русскому языку как иностранному.

Развивая фонологическую теорию интонации и обосновывая языковой статус интонационной единицы, И.М. Логинова ввела понятие позиций ИК, условия определения такой позиции: 1) коммуникативный тип высказывания (с различием сообщения, вопроса, волеизъявления и восклицания-оценки) и положение синтагмы с данной ИК в конце/не в конце высказывания. Для определения позиции некоторых ИК важно также наличие в синтаксической конструкции местоименных слов, частиц, определенных грамматических форм. Позиция ИК определяет значение высказывания с данной ИК. Возможность употребления ИК в разных позициях формирует многозначность ИК, а использование нескольких ИК в одной и той же позиции и с одним и тем же значением ведет к интонационной синонимии. Одна ИК в разных своих значениях может входить в несколько синонимических рядов. Таким образом, в интонационной системе русского языка возникает цепочка синонимических рядов со значением завершенности (ИК-1 / ИК-2), незавершенности (ИК-3 / ИК-4 / ИК-6), просьбы (ИК-2 / ИК-3 / ИК-4), оценки (ИК-5 / ИК-6) [7]. Различие интонационных синонимов лежит в стилистической плоскости, так что явление интонационной синонимии становится ядром фоностилистики, что определяет интонационную палитру текста. Выбор интонационного оформления текста в зависимости от его тематики и лексико-грамматических средств, характерных для определенного функционального стиля, представлен в учебном пособии в виде нескольких текстов-упражнений. В системе интонационных единиц русского языка есть даже отношения антонимии ИК-5 / ИК-6 / ИК-7 в конструкции с местоименным и неместоименным словом, что расширяет смысловозначительные возможности ИК. Все эти особенности функционирования ИК предусмотрены в указанных учебных пособиях И.М. Логиновой, хотя количество упражнений и заданий по условиям учебного процесса минимизировано до предела.

Помимо ИК, в учебнике уделено внимание и двум другим интонационным средствам русского языка: ИЦ и СЧ, без которых невозможно выразить всю полноту значений русского звучащего высказывания. В специальных заданиях показаны такие значения ИЦ, как различные коммуникативные типы высказывания, выражение актуального членения (различение данного и нового), конкретизация

предиката высказывания, формирование значения текста с помощью ключевых слов, находящихся в ИЦ. Место ИЦ в конце или не в конце синтагмы помогает различать семантически нейтральные и семантически экспрессивные синтагмы, что также отражено в системе упражнений. Наконец, показана роль СЧ, различающего в ряде случаев коммуникативный тип высказывания и характер семантической связи слов в высказывании. Полифункциональность русской интонации делает ее одним из важнейших средств выражения значения: написанное предложение потенциально многозначно, и только определенный способ его интонирования снимает эту многозначность, формируя единственное значение звучащего высказывания в соответствии с замыслом говорящего и общим контекстом или ситуацией речи. В обучающих и контрольных заданиях учебных пособий имеются примеры предложений с одинаковым лексико-грамматическим составом, но с разной интонацией, определяющей значение высказывания.

Система упражнений построена таким образом, что введение в тренировку нового типа ИК предусматривает сравнение его с уже известными студентам, это расширяет стилистические возможности текстовых материалов, разнообразит и усложняет тексты по мере продвижения по системе обучения.

Указанные учебные пособия направлены в основном на восприятие интонационных средств и формируемых ими значений высказываний и текстов и чтение текстов с заданной интонацией для автоматизации интонационных средств русского языка в диалогической и монологической речи. Это готовит студентов к возможной самостоятельной интерпретации художественного текста, что является предметом обучения на следующей стадии (на II курсе).

Все это в комплексе уже на протяжении нескольких десятилетий используется для обучения иностранных студентов русской фонетике на кафедре русского языка и методики его преподавания филологического факультета РУДН.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Брызгунова Е.А.* Звуки и интонация русской речи. Лингафонный курс для иностранцев. — 3-е изд. — М., 1977. [*Bryzgunova E.A.* Zvuki i intonaciya russkoj rechi. Lingafonnyj kurs dlya inostrancev. — 3-e izd. — М., 1977.]
- [2] *Брызгунова Е.А.* Интонация // Русская грамматика. — М., 1980. — Т. I. — С. 96—122. [*Bryzgunova E.A.* Intonaciya // Russkaya grammatika. — М., 1980. — Т. I. — С. 96—122.]
- [3] *Брызгунова Е.А.* Практическая фонетика и интонация русского языка. — М., 1963. [*Bryzgunova E.A.* Prakticheskaya fonetika i intonaciya russkogo yazyka. — М., 1963.]
- [4] *Брызгунова Е.А.* Эмоционально-стилистические различия русской звучащей речи. — М., 1984. [*Bryzgunova E.A.* Emocionalno-stilisticheskie razlichiya russkoj zvuchashhej rechi. — М., 1984.]
- [5] *Касевич В.Б.* Об основах теории интонации // Проблемы фонетики. — Ч. I. — М., 1993. — С. 59—60; Ч. II. — М., 1995. — С. 189. [*Kasevich V.B.* Ob osnovax teorii intonacii // Problemy fonetiki. — Ch. I. — М., 1993. — С. 59—60; Ch. II. — М., 1995. — С. 189.]
- [6] *Логина И.М.* Интонационное выражение семантики конца и начала в русском высказывании // Логический анализ языка. Семантика начала и конца. — М., 2002. — С. 321—333. [*Loginova I.M.* Intonacionnoe vyrazhenie semantiki konca i nachala v russkom vyskazyvanii // Logicheskij analiz yazyka. Semantika nachala i konca. — М., 2002. — С. 321—333.]

- [7] *Логина И.М.* Русская интонация в семантико-стилистическом аспекте // Русский язык за рубежом. — 1995. — № 1. — С. 42—47. [*Loginova I.M.* Russkaya intonaciya v semantiko-stilisticheskom aspekte // Russkij yazyk za rubezhom. — 1995. — № 1. — S. 42—47.]
- [8] *Логина И.М.* Автоматизация навыков произношения русского слова: Учеб. пособие для студентов-филологов I курса. — М.: Изд-во УДН, 1981. [*Loginova I.M.* Avtomatizaciya navykov proiznosheniya russkogo slova: Ucheb. posobie dlya studentov-filologov I kursa. — M.: Izd-vo UDN, 1981.]
- [9] *Логина И.М.* Описание фонетики русского языка как иностранного (вокализм и ударение). — М.: РУДН, 1992. — 160 с. [*Loginova I.M.* Opisanie fonetiki russkogo yazyka kak inostrannogo (vokalizm i udarenie). — M.: RUDN, 1992. — 160 s.]
- [10] *Логина И.М.* Развитие навыков интонирования и техники чтения (русский язык): Учеб. пособие для студентов-филологов I курса. — М.: Изд-во УДН, 1981. [*Loginova I.M.* Razvitie navykov intonirovaniya i tehniki chteniya (russkij yazyk): Ucheb. posobie dlya studentov-filologov I kursa. — M.: Izd-vo UDN, 1981.]
- [11] *Логина И.М.* Учебные задания по фонетическому практикуму на I курсе (русский язык). — М., 1981. [*Loginova I.M.* Uchebnye zadaniya po foneticheskomu praktikumu na I kurse (russkij yazyk). — M., 1981.]
- [12] *Мартин А.* Элементы общей лингвистики // Новое в лингвистике. — Вып. III. — М., 1963. [*Martine A.* Elementy obshhej lingvistiki // Novoe v lingvistike. — Vyp. III. — M., 1963.]
- [13] *Николаева Т.М.* Ответы на анкету «Об основах теории интонации» // Проблемы фонетики. — Ч. II. — М., 1995. — С. 190—192. [*Nikolaeva T.M.* Otvety na anketu «Ob osnovax teorii intonacii» // Problemy fonetiki. — Ch. II. — M., 1995. — S. 190—192.]
- [14] *Панов М.В.* Труды по общему языкознанию и русскому языку. — М., 2007. — Т. 2. [*Panov M.V.* Trudy po obshhemu yazykoznaniiyu i russkomu yazyku. — M., 2007. — T. 2.]
- [15] *Пешковский А.М.* Русский синтаксис в научном освещении. 7-е изд. — М., 1956. [*Peshkovskij A.M.* Russkij sintaksis v nauchnom osveshhenii. 7-e izd. — M., 1956.]
- [16] *Светозарова Н.Д.* Интонационная система русского языка. — Л., 1982. [*Svetozarova N.D.* Intonacionnaya sistema russkogo yazyka. — L., 1982.]
- [17] *Светозарова Н.Д.* Ответы на анкету «Об основах теории интонации» // Проблемы фонетики. — Ч. II. — М., 1995. — С. 193—196. [*Svetozarova N.D.* Otvety na anketu «Ob osnovax teorii intonacii» // Problemy fonetiki. — Ch. II. — M., 1995. — S. 193—196.]

E.A. BRYZGUNOVA'S PHONEMIC THEORY IN TEACHING FOREIGN STUDENTS

O.A. Sveshnikova

The Chair of the Russian Language and Methods of Its Teaching
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 10, Moscow, Russia

The article describes manuals on Russian phonetics developed at the Chair of the Russian language and methods of its teaching.

Key words: Phonemic theory, E.A. Bryzgunova, teaching Russian as a foreign language.